



Finnland 2011, 5 Min., DCP, ohne Dialog

## KRUMP / KRUMP KRUMP

Bilder eines Ringturners vor dem blauen Himmel. Aus wechselnden Perspektiven und in wechselnden Tempi strukturiert der Film die scheinbar entfesselten Bewegungsabläufe, untermalt von einer immer wilder werdenden Violine. Rhythmische Gymnastik für die Augen. An den Ringen turnt Olli Torkkel vom Cirque du Soleil.

*Images of a rings gymnast set against a blue sky. Shot from varying perspectives and shown in various speeds, the film gives structure to the seemingly unleashed motion sequences, underlined with the increasingly frenzied sound of a violin. Rhythmical gymnastics for the eye. The rings gymnastics are performed by Olli Torkkel of the Cirque du Soleil.*

**PV Lehtinen** wurde 1969 in Helsinki geboren. Dort studierte er bis 1992 Film an der Hochschule für Kunst und Design. Es folgte ein Regiestudium an der Theaterakademie. 2001 zeigten die Nordischen Filmtage seinen Kurzfilm „Hyppääjä“ (Der Turmspringer).

*PV Lehtinen was born in 1969 in Helsinki. He studied film there until 1992, at the University of Art and Design, before studying directing at the Theatre Academy. In 2001, Nordic Film Days showed his short film "Hyppääjä" (The Diver).*



Finnland 2011, 7 Min., DigiBeta, finn. OF, engl. UT

Deutsche Premiere

## PITÄÄKÖ MUN KAIKKI HOITAA? / DO I HAVE TO TAKE CARE OF EVERYTHING? MUSS ICH MICH UM ALLES KÜMMERN?

Eine Komödie über einen chaotischen Morgen. Die Ketonens sind zu einer Hochzeit eingeladen. Doch sie verschlafen, und in der Eile läuft alles schief. Selma Vilhunen: „Interessant war für mich beim Filmen die Balance von Komischem und Tragischem. Mir scheint, es gibt das Eine nicht ohne das Andere.“

*A comedy about a chaotic morning. The Ketonens are invited to a wedding. But they oversleep and in their hurry everything goes wrong. Selma Vilhunen: "What I found interesting in the process of this film was studying the balance between the comical and the tragic. It seems to me that they are always intertwined, one does not exist without the other."*

**Selma Vilhunen**, geboren 1976, studierte Film an der Kunstakademie der Universität der angewandten Wissenschaften von Turku. Sie hat mehrere Kurzfilme realisiert, darunter „Jätkät“ (Die Waldarbeiter, NFL 2007).

*Selma Vilhunen, born in 1976, studied film at the art academy of the university of applied sciences in Turku and has realized several short films, including "Jätkät - The Loggers" (NFL 2007).*

Mi 31.10.

22:30h

CS4

Sa 3.11.

23:00h

CS3

R: PV Lehtinen B: PV Lehtinen K: Matti Helariutta P: PV Lehtinen / Cineparadiso Oy

Mi 31.10.

22:30h

CS4

Sa 3.11.

23:00h

CS3

R: Selma Vilhunen B: Kirsikka Saari K: Peter Flinckenberg D: Joanna Haartti (Mutter), Santtu Karvonen (Vater), Ranja Omaheimo (Ella), Ella Toivoniemi (Kerttu), Jukka Kärkkäinen (Pfarrer) P: Elli Toivoniemi / Tuffi Films